



**JAVNO NAROČILO**

**DOSTOP DO PRAVNO-INFORMACIJSKEGA SISTEMA**

**PO ODPRTEM POSTOPKU**

**OZNAKA NAROČILA JN-6/2017**

**RAZPISNA DOKUMENTACIJA**

## **P O V A B I L O   K   O D D A J I   P O N U D B E**

V skladu z določili Zakona o javnem naročanju (ZJN-3; Uradni list RS, št. 91/2015) naročnika

**Vrhovno sodišče Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, Ljubljana**  
**in**  
**Ustavno sodišče Republike Slovenije, Beethovnova 10, Ljubljana**

vabita zainteresirane ponudnike, da v skladu z navodili za izdelavo ponudbe predložijo ponudbo v odprtem postopku za javno naročilo z oznako JN-6/2017

**DOSTOP DO PRAVNO-INFORMACIJSKEGA SISTEMA**

V Ljubljani, dne 30. 8. 2017

# NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE

## **1. Naročnik**

Naročnika javnega naročila sta Vrhovno sodišče Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana in Ustavno sodišče RS, Beethovnova 10, Ljubljana.

Postopek oddaje skupnega javnega naročila vodi Vrhovno sodišče tudi v imenu in za račun Ustavnega sodišča RS za 75 uporabnikov na podlagi pooblastila št. SU-X-3/17-4 z dne 21. 6. 2017 (priložnostno skupno naročilo).

## **2. Vrsta postopka**

Oddaja javnega naročila se izvede po odprtem postopku v skladu s 40. členom ZJN-3.

Naročnik bo na podlagi izpolnjevanja zahtevanih pogojev in postavljenih meril izbral najugodnejšega ponudnika, s katerim bo sklenil pogodbo.

## **3. Namen naročila**

Namen javnega naročila je sodnikom, višjim pravosodnim svetovalcem in sodnemu osebju, ki pri svojem delu potrebujejo celovite in ažurne pravne informacije z vseh pravnih področij<sup>1</sup>, zagotoviti neomejen dostop do sodobnega, kvalitetnega in ažurnega pravnega informacijskega sistema, ki vsebuje pravne informacije na enem mestu. Ponujen pravno informacijski sistem mora uporabnikom služiti kot učinkovit pripomoček za delo na vseh pravnih področjih in jim omogočati enostavno uporabo ter iskanje.

Sodniki in višji pravosodni svetovalci so ena najbolj zahtevnih kategorij uporabnikov pravnih vsebin, ki z neposrednim reševanjem zadev skrbijo za enotnost sodne prakse in strankam pred sodišči zagotavljajo najvišji nivo pravne varnosti. Da lahko svoje poslanstvo in naloge nemoteno izvajajo, jim je potrebno zagotoviti celovit pregled domače in tuje zakonodaje, sodne prakse najvišjih sodnih instanc ter pravne literature na enostaven in uporabniku prijazen način.

## **4. Predmet naročila**

Predmet naročila je dostop do pravno-informacijskega sistema za 2.000 aktivnih uporabnikov na slovenskih sodiščih za obdobje 4 let<sup>2</sup>.

Aktivni uporabnik je tisti, ki se v obdobju enega meseca vsaj enkrat prijavi v pravno-informacijski sistem. Kvota aktivnih uporabnikov se lahko prenaša med posameznimi meseci znotraj enoletnega obdobja. Skupna kvota aktivnih uporabnikov na letni ravni pa ne sme preseči 24.000.

Ponudnik mora ponuditi tako izpolnitev predmetnega naročila, ki po obsegu, vsebini in funkcionalnostih izpolnjuje vsaj minimalne zahteve.

## **5. Zahteve po raznovrstnih pravnih vsebinah**

Ponujen pravno-informacijski sistem mora uporabnikom zagotavljati neomejen dostop najmanj do vsebin, kot so navedene v tej točki naročila. Neomejen dostop pomeni posredovanje in prikaz zahtevanih vsebin z vseh pravnih področij v režimu 24/7/365.

Ponujen sistem mora omogočati, da lahko vsi uporabniki delajo hkrati (sočasen dostop).

Vsebine morajo biti v slovenskem jeziku, z izjemo tujih pravnih virov.

<sup>1</sup> Pravna področja so opredeljena v dokumentu Seznam pravnih področij, ki je kot priloga sestavni del razpisne dokumentacije.

<sup>2</sup> V skupni kvoti upoštevani tudi uporabniki Ustavnega sodišča (75).

Ponudnik mora zagotavljati ažuriranje vsebin in omogočiti uporabo vseh funkcionalnih posodobitev sistema ves čas trajanja naročila.

## **5. 1. Dostop do pravne literature**

### **5.1.1. Pravni viri Republike Slovenije:**

- register predpisov s klasifikacijo po pravnih področjih
- vsi zakoni, podzakonski akti in mednarodne pogodbe RS, ki so veljali vsaj od leta 1991 dalje (ne glede na to ali so še veljavni)
- podatki o spremembah predpisov (zakoni in podzakonski akti) z najmanj naslednjimi povezavami: na podlago za sprejem predpisa, predpise, sprejete na njegovi podlagi in predpise, na katere predpis vpliva
- komentarji vseh zakonov, ki jih ponudnik ponuja na trgu (vključno z vsemi naknadnimi dopolnitvami ves čas trajanja naročila)
- vse prečiščene verzije predpisov (uradni in neuradni čistopisi predpisov) v različnih časovnih obdobjih glede na spremembe oziroma dopolnitve posameznega predpisa oziroma morebitne odločbe Ustavnega sodišča RS – t.i. časovna lestvica
- vsebine Poročevalca Državnega zbora RS vsaj od leta 1991 dalje
- vsebine Uradnega lista RS od leta 1991 dalje

### **5.1.2. Pravni red EU:**

- register predpisov s klasifikacijo po pravnih področjih
- pregled objavljene zakonodaje EU
- vsebine Uradnega lista EU serija L in C, ki in kot so dostopne na viru <http://europa.eu/> (tudi v slovenskem jeziku)
- primarna zakonodaja (ustanovitvene pogodbe, spremembe in dopolnitve ustanovitvenih pogodb in pogodbe o pristopu k Evropski uniji) in sekundarna zakonodaja (uredbe, direktive, odločbe, priporočila in mnenja)
- mednarodni sporazumi

## **5.2. Dostop do sodne prakse**

### **5.2.1. Sodna praksa Republike Slovenije:**

- odločbe Ustavnega sodišča RS najmanj v obsegu, kot so objavljene na spletnem naslovu <http://www.us-rs.si/odlocitve/vse-odlocitve/>
- odločbe Vrhovnega sodišča RS, vseh višjih sodišč RS, Upravnega sodišča RS, povzetki odločitev sodišč iz sporov zaradi plačila odškodnine za nepremoženjsko škodo (evidenca Vrhovnega sodišča RS, v nadaljevanju tudi NEGM), vse najmanj v obsegu, kot so objavljene na spletnem naslovu <https://www.sodnapraksa.si/>
- pravna mnenja, stališča in povzetki judikatov vsaj v obsegu, kot so objavljena v vsebinskem sklopu pravna mnenja in stališča (v nadaljevanju tudi SOPM) na spletnem naslovu <https://www.sodnapraksa.si/>.

### **5.2.2. Sodna praksa EU:**

- sodna praksa Sodišča Evropskih Skupnosti oziroma Sodišča Evropske unije (ECJ), kot je dostopna na viru <https://curia.europa.eu/>
- sodbe senatov Evropskega sodišča za človekove pravice (ECHR), kot so dostopne na viru <http://hudoc.echr.coe.int/>.

## **5.3. Dostop do pravne literature**

- povzetki strokovnih člankov vsaj v obsegu, kot so objavljeni na vsebinskem sklopu strokovni članki (v nadaljevanju tudi SOSC) na spletnem naslovu <https://www.sodnapraksa.si/>
- strokovni članki v polnem besedilu iz najmanj 8 pravnih publikacij v slovenskem jeziku z raznovrstnih pravnih področij

## 5. 4. Druge vsebine

- pravni terminološki slovar
- večjezični pravni slovar vsaj za enega od uradnih jezikov EU

## 6. Funkcionalne zahteve

### 6.1. Dostop

Uporabniki morajo imeti neomejen dostop prek interneta z uporabniškim imenom in geslom v režimu 7/24/365 z delovnega mesta ali zunanjih lokacij (oddaljen dostop).

### 6.2. Povezave

Vsebinske povezave znotraj sistema:

- med pravnimi predpisi (zakoni in podzakonskimi akti RS) v obeh smereh,
- med pravnimi predpisi (zakoni in podzakonskimi akti RS) in sodno prakso v obeh smereh – povezava med posameznim členom in/ali odstavkom predpisa in sodno prakso
- med posameznim členom in/ali odstavkom predpisa in komentarjem tega člena v obeh smereh<sup>3</sup>
- med posameznim členom in/ali odstavkom predpisa in pravno literaturo v obeh smereh.

Spletne povezave:

- na strani državnih organov in organizacij v RS.

### 6.3. Iskalnik

- po vsebinah, ključnih besedah, pravnih področjih, pravnih podlagah, geslih, naslovih, sodiščih, oddelkih sodišč (velja za pravne vire in sodno prakso)
- po datumih objave, ključnih besedah, pravnih področjih, pravnih podlagah, geslih, naslovih, avtorjih, publikacijah (velja za pravno literaturo)
- po vseh vsebinah ponujenega sistema istočasno
- po opredeljenih besednih zvezah/frazah - " "
- z logičnimi operatorji IN, ALI, NE v slovenskem jeziku
- z uporabo \* v besedi/iskanem pojmu zaradi okrajšave oziroma zapisa iskanega pojma kot korenske besede
- po enem ali več poljih istočasno glede na strukturiranost dokumenta (velja za pravne vire in sodno prakso)
- po kazalu členov predpisov
- označevanje (obarvanje/poudarjanje) besedila iskalne zahteve/izraza v seznamu zadetkov in vsebini vsakega dokumenta, ki je rezultat konkretnega iskanja
- sledenje spremembam vsebin predpisov najmanj na nivoju člena
- s pomočjo filtrov.

### 6.4. Osebnostne opombe/komentarji

Funkcionalnost zapisa in shranjevanja osebnih opomb oziroma komentarjev s strani uporabnika najmanj pri slovenski zakonodaji in sodni praksi.

### 6.5. Obveščanje o novih vsebinah

Ponujen sistem mora omogočati obveščanje uporabnikov o novostih neposredno v ponujenem sistemu in/ali preko elektronske pošte, poslane na naslov uporabnika.

### 6.6. Redno osveževanje sistema

- objava predpisov 3 delovne dni po objavi v Uradnem listu RS
- objava Uradnega lista RS 1 delovni dan po izidu

---

<sup>3</sup> V primeru, da je komentar zakona vsebovan v ponujenem sistemu.

- priprava neuradnih čistopisov predpisov 3 delovne dni po objavi sprememb oziroma dopolnitev predpisa oziroma odločbe Ustavnega sodišča RS, ki se nanaša na predpis, v Uradnem listu RS
- objava sodne prakse 3 delovne dni po objavi na viru
- objava pravnih mnenj, stališč in povzetkov judikatov (SOPM) 3 delovne dni po objavi na viru
- objava pravnih predpisov in sodne prakse EU 10 delovnih dni po objavi na viru (pravno-informacijski sistemi CURIA, HUDOC, EUR-LEX)
- objava povzetkov strokovnih člankov (SOSC) 3 delovne dni po objavi na viru
- objava vseh strokovnih člankov v polnem tekstu iz vseh pravnih publikacij, ki jih ponujen sistem vsebuje, najkasneje 30 dni po izidu publikacije.

## **6.7. Pomoč uporabnikom**

- brezplačna vsebinska in tehnična pomoč uporabnikom na dežurni telefonski številki v času poslovanja sodišč (vsak delovnik med 7. in 17. uro)
- brezplačno spletno izobraževanje za vse uporabnike sistema (e-izobraževanje)
- brezplačno izobraževanje za vse uporabnike v obliki enodnevnih delavnic, s praktičnim prikazom uporabe sistema (lokacijo zagotovi ponudnik).

## **7. Preverjanje ustreznosti ponujenega sistema**

Ponujen pravno-informacijski sistem mora vsebovati vse zahtevane vsebine in funkcionalnosti ob predložitvi ponudbe. Naročnik bo preverjal skladnost ponujenega pravno-informacijskega sistema z vsebinskimi in funkcionalnimi zahtevami razpisne dokumentacije.

Za potrebe preverjanja mora ponudnik zagotoviti naročniku testni dostop do ponujenega sistema za najmanj tri uporabnike.

Ponudbi morajo biti na CD mediju v obliki tabel priloženi sezname vseh dokumentov, ki jih ponujen informacijski sistem vsebuje, po posameznih vsebinah, z direktnimi povezavami na dokumente:

- seznam zakonov RS s podatki: zaporedna številka, naslov, navedba vseh objav v uradnem viru, datum prve objave v uradnem viru, kratica zakona. Spremembe predpisa morajo biti vključene pri citiranju objav predpisa, na katerega se nanašajo in ne ločeno
- seznam podzakonskih aktov RS s podatki: zaporedna številka, naslov, navedba vseh objav v uradnem viru, datum prve objave v uradnem viru
- seznam mednarodnih pogodb RS s podatki: zaporedna številka, naslov, datum objave v uradnem viru
- seznam odločb Ustavnega sodišča RS s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, datum vložitve, datum rešitve
- seznam odločb Vrhovnega sodišča RS s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, področje, datum odločbe
- seznam odločb vseh višjih sodišč s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, področje, datum odločbe
- seznam odločb Upravnega sodišča RS s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, področje, datum odločbe
- seznam povzetkov odločb Vrhovnega sodišča RS v sporih zaradi plačila odškodnine za nepremoženjsko škodo s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, poškodbeni skupina, datum škodnega dogodka, datum izdaje sodbe sodišča 1. stopnje
- seznam pravnih mnenj, stališč in povzetkov judikatov s podatki: zaporedna številka, datum objave, področje, vir, publikacija
- seznam primarne zakonodaje EU s podatki: zaporedna številka, naslov pogodbe
- seznam sekundarne zakonodaje EU s podatki: zaporedna številka, naslov predpisa
- seznam odločb Sodišča Evropskih Skupnosti oziroma Sodišča Evropske unije (ECJ) s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, datum odločbe, stranke
- seznam sodb senatov Sodišča za človekove pravice (ECHR) s podatki: zaporedna številka, opravilna številka, datum sodbe, stranke
- seznam mednarodnih sporazumov
- seznam povzetkov strokovnih člankov (SOSC) s podatki: zaporedna številka, datum objave, pravno področje, avtor, publikacija

- seznam strokovnih člankov v polnem tekstu iz pravnih publikacij s podatki: naslov članka, avtor, datum objave, publikacija

Ponudniku posameznega podatka ni potrebno navesti v seznamu zgolj v primeru, če je ustrezno polje na viru prazno.

## 7.1. Podatkovni viri za preverjanje (spletni naslovi)

- <http://pisrs.si/Pis.web/> za pravne predpise (zakoni in podzakonski akti) in mednarodne pogodbe
- <https://www.sodnapraksa.si/> za odločbe Vrhovnega sodišča RS, vseh višjih sodišč, Upravnega sodišča RS, za povzetke odločb Vrhovnega sodišča RS v sporih zaradi plačila odškodnine za nedenarno škodo, pravna mnenja, stališča in povzetke judikatov ter za povzetke strokovnih člankov
- <http://www.us-rs.si/odlocitve/vse-odlocitve/> za odločbe Ustavnega sodišča RS
- <http://europa.eu/> za zakonodajo EU
- <https://curia.europa.eu/> za sodno prakso Sodišča Evropskih Skupnosti oziroma Sodišča Evropske unije (ECJ)
- <http://hudoc.echr.coe.int/> za sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice (ECHR)

## 7.2. Način preverjanja ustreznosti ponujenega sistema

Preverjanje vsebinske in funkcionalne ustreznosti ponujenega sistema bo opravila strokovna komisija naročnika, ki bo o rezultatih preverjanja sestavila poseben zapisnik.

Naročnik bo za vsako od vsebin naključno izbral 50 dokumentov iz podatkovnega vira za preverjanje in najprej preveril, ali so izbrani dokumenti vsebovani na priloženem seznamu, nato pa jih preko direktne povezave vpogledal v ponudnikovem sistemu. Naključnost izbire se zagotovi z generatorjem naključnih števil, ki se uporablja za izbiro naključnih vzorcev iz večjih nizov podatkov ([www.random.org](http://www.random.org)) oziroma na drug primeren način. Dokumente iz podatkovnega vira se oštevilči, nato pa se naključno izbere 50 zadetkov.

Ponudnikov sistem mora vsebovati vsaj 48 dokumentov iz naključno izbranega vzorca 50 dokumentov.

Preverjanje povezav med posameznimi vsebinami, in sicer:

- ali so naključno izbrane odločbe Ustavnega sodišča RS, Vrhovnega sodišča RS, višjih sodišč, Upravnega sodišča RS, dokumenti NEGM, pravna mnenja, stališča in povzetki judikatov ter za povzetki strokovnih člankov povezani z zakoni oziroma posameznimi členi zakona. Obojestranske povezave morajo obstajati za vsaj 48 dokumentov iz posamezne podatkovne baze.
- ali ima naključno izbrana EU zakonodaja povezavo na zakonodajo RS. Povezava mora obstajati za vsaj 48 dokumentov, ki imajo takšne povezave vzpostavljene na viru pisrs.si.
- ali imajo naključno izbrani zakoni povezavo na vsebine Poročevalca DZ najmanj za zadnjih 10 let.
- ali so naključno izbrani povzetki strokovnih člankov iz seznama povezani z zakonodajo. Obojestranske povezave morajo obstajati za vsaj 48 dokumentov, v kolikor je to glede na vsebino polja zveza na podatkovnem viru <https://www.sodnapraksa.si> mogoče.

Izpolnjevanje vsebinskih zahtev - vključenost Uradnega lista, Poročevalca in strokovnih člankov v polnem besedilu iz pravnih publikacij ter izpolnjevanje funkcionalnih zahtev bo strokovna komisija preverila neposredno z vpogledom v ponujen sistem.

V primeru, da ponujen informacijski sistem ne ustreza zahtevam razpisne dokumentacije oziroma ne zadosti kateremu od preverjanj, se ponudba izloči iz nadaljnjega postopka (nedopustnost ponudbe).

## 8. Razpisna dokumentacija

### 8.1. Sestavni deli razpisne dokumentacije

Razpisna dokumentacija vsebuje naslednje dokumente:

- Povabilo k oddaji ponudbe

- b) Navodila ponudnikom
- c) Obrazci za pripravo ponudbe:
  - Prijava (Obr\_0)
  - Podatki o ponudniku (Obr\_1)
  - Ponudbeni predračun (Obr\_2)
  - Pooblastilo gospodarskega subjekta za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_3)
  - Pooblastilo fizične osebe za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_4)
- d) ESPD v elektronski obliki (datoteka XML)
- e) Vzorec bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti
- f) Vzorec pogodbe
- g) Seznam pravnih področij

## **8.2. Dodatna pojasnila in spremembe razpisne dokumentacije**

Komunikacija z naročnikom glede predmetnega javnega naročila poteka izključno preko portala javnih naročil. Rok za postavljanje vprašanj je do vključno 26. 9. 2017 do 16. ure. Naročnik bo na pravočasno postavljena vprašanja odgovoril do 28. 9. 2017. Odgovori so sestavni del razpisne dokumentacije.

Naročnik lahko spremeni ali dopolni razpisno dokumentacijo pred iztekom roka za oddajo ponudb v obliki objave na portalu javnih naročil.

## **9. Ugotavljanje sposobnosti**

### **9.1. Splošno**

Naročnik bo priznal sposobnost za izvedbo predmetnega naročila ponudniku na osnovi izpolnjevanja vseh razpisanih pogojev. Ponudnik mora izpolnjevati pogoje ob predložitvi ponudbe.

Naročnik bo priznal usposobljenost oz. sposobnost za izvedbo predmetnega naročila ponudniku na osnovi izpolnjevanja vseh pogojev glede osebnega statusa, poslovno-finančne sposobnosti ter drugih razpisanih pogojev. Ponudnik mora izpolnjevati razpisane pogoje ob predložitvi ponudbe.

Ob predložitvi ponudbe bo naročnik namesto potrdil, ki jih izdajajo javni organi ali tretje osebe, v skladu s 79. členom ZJN-3 sprejel enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila (v nadaljevanju ESPD), ki vključuje posodobljeno lastno izjavo, kot predhodni dokaz, da subjekt ni v enem od položajev, navedenih v točki 9.2. tega dokumenta.

Naročnik lahko kadarkoli med postopkom ponudnike pozove, da predložijo vsa dokazila ali del dokazil v zvezi z navedbami v ESPD.

Gospodarski subjekt mora v obrazcu ESPD navesti vse informacije, na podlagi katerih bo naročnik potrdila ali druge informacije pridobil v nacionalni bazi podatkov, ter podati soglasje, da dokazila pridobi naročnik.

Naročnik si pridržuje pravico, da pred oddajo javnega naročila od najugodnejšega ponudnika zahteva, da predloži najnovejša dokazila v skladu s 77. členom ZJN-3 (potrdila, izjave) kot dokaz neobstoja razlogov za izključitev, navedenih v točki 9.2. tega dokumenta.

Gospodarski subjekt lahko dokazila o neobstoju izključitvenih razlogov predloži tudi sam. Naročnik ima pravico preveriti verodostojnost predloženih dokazil pri podpisniku le-teh.

V kolikor ponudnik nima sedeža v Republiki Sloveniji in ne more pridobiti in predložiti zahtevanih dokumentov, ker država, v kateri ima ponudnik svoj sedež ne izdaja takšnih dokumentov, jih lahko nadomesti z zapriseženo izjavo, če pa ta v državi, v kateri ima ponudnik sedež, ni predvidena, pa z izjavo določene osebe, dano pred pristojnim sodnim ali upravnim organom, notarjem ali pred pristojno poklicno ali trgovinsko organizacijo v matični državi te osebe ali v državi, v kateri ima ponudnik sedež.

Gospodarski subjekt lahko pod pogoji iz 81. člena ZJN-3 glede pogojev v zvezi s tehnično in strokovno sposobnostjo po potrebi za posamezno javno naročilo uporabi zmogljivosti drugih subjektov, ne glede na pravno razmerje med njimi in temi subjekti. Glede pogojev v zvezi z izobrazbo, strokovno usposobljenostjo izvajalca storitev in vodstvenih delavcev podjetja ter pogojev v zvezi z ustreznimi poklicnimi izkušnjami pa lahko gospodarski subjekt uporabi zmogljivosti drugih subjektov le, če bodo slednji izvajali storitve, za katere se zahtevajo te zmogljivosti. Če želi gospodarski subjekt uporabiti zmogljivosti drugih subjektov,



mora naročniku dokazati, da bo imel na voljo potrebna sredstva, na primer s predložitvijo zagotovil teh subjektov v ta namen. Naročnik bo v primeru uporabe zmogljivosti drugih subjektov ravnal v skladu z drugim odstavkom 81. člena ZJN-3.

Če gospodarski subjekt v skladu z 81. členom ZJN-3 uporablja zmogljivosti drugih subjektov, mora ESPD informacije iz prvega odstavka 79. člena tega zakona vsebovati tudi v zvezi s subjekti, katerih zmogljivosti uporablja.

## 9.2. Razlogi za izključitev gospodarskega subjekta iz sodelovanja v postopku

Naročnik bo iz sodelovanja v postopku javnega naročanja izključil gospodarski subjekt:

- a) če je bila gospodarskemu subjektu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3.
- b) če gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, če vrednost teh neplačanih zapadlih obveznosti na dan oddaje ponudbe znaša 50 EUR ali več. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka tudi, če na dan oddaje ponudbe ni imela predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne oddaje ponudbe.
- c) če je gospodarski subjekt na dan, ko poteče roka za oddajo ponudbe, uvrščen v evidenco gospodarskih subjektov z negativnimi referencami.
- d) če je bila gospodarskemu subjektu v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudbe, ne sme biti s pravnomočno odločbo pristojnega organa Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države dvakrat izrečena globa zaradi prekrška v zvezi s plačilom za delo.
- e) če je uvrščen v evidenco poslovnih subjektov iz 35. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11 - uradno prečiščeno besedilo) in je na podlagi tega člena prepovedano poslovanje z naročnikom.

### Dokazilo:

- izpolnjen ESPD za gospodarske subjekte v ponudbi
- pooblastilo za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence za vse gospodarske subjekte v ponudbi in vse osebe gospodarskih subjektov, kot navedeno pod a). Ponudnik lahko potrdila iz Kazenske evidence priloži tudi sam. Potrdila morajo odražati zadnje stanje, ne smejo pa biti starejša več kot štiri mesece, šteto od roka za predložitev ponudb. Ponudnik mora priložiti pooblastila, tudi če ponudbi priloži potrdila iz Kazenske evidence.

## 10. Ponudba

### 10.1. Predložitev ponudbe

Ponudnik mora ponudbo oddati v zaprti ovojnici, na katero nalepi izpolnjen priložen obrazec Obr\_0. V primeru skupne ponudbe Obr\_0 izpolni vodilni partner, v primeru ponudbe s podizvajalci pa glavni izvajalec.

Ponudbe je potrebno poslati ali predložiti osebno na naslov: Vrhovno sodišče RS, Center za informatiko, Miklošičeva 4, 1000 Ljubljana, II. nadstropje (tajništvo).

Upoštevane bodo vse ponudbe, ki bodo prispele **do vključno dne 5. 10. 2017 do 11. ure**. Vse prepozno prispele ali nepravilno opremljene ponudbe bodo neodprte vrnjene ponudnikom.

## 10.2. Odpiranje ponudb

Odpiranje ponudb je javno. Postopek odpiranja ponudb bo potekal **dne 5. 10. 2017 ob 11.30 uri v prostorih naročnika na Miklošičevi 4 v Ljubljani (II. nadstropje).**

Predstavniki ponudnikov se izkažejo komisiji s pisnim pooblastilom za zastopanje. Pooblastila ne potrebujejo predstavniki ponudnikov, ki so registrirani za zastopanje. Nepooblaščen predstavniki ponudnikov ne morejo opravljati dejanj v zvezi z zastopanjem ponudnika.

## 10.3. Vsebina ponudbene dokumentacije

### 10.3.1. Sestavni deli ponudbene dokumentacije

Ponudnik mora predložiti naslednjo dokumentacijo:

- izpolnjen obrazec Podatki o ponudniku (Obr\_1)
- izpolnjen obrazec Ponudbeni predračun (Obr\_2)
- izpolnjen obrazec ESPD
- pooblastilo za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence

### 10.3.2. Vzorec pogodbe

Vzorca pogodbe ni potrebno izpolnjevati, podpisovati ali ga prilagati ponudbi.

Vsebina pogodbe se smiselno prilagodi, če je izbrana skupna ponudba, ponudba s podizvajalci in v podobnih primerih.

Vsak naročnik z izbranim ponudnikom sklene svojo pogodbo v sorazmernem deležu.

## 10.4. Druga pravila o ponudbi

### 10.4.1. Variante ponudbe

Variantne ponudbe niso dovoljene. Ponudnik lahko predloži le eno ponudbo. Ponudnik, ki predloži več kot eno ponudbo, bo izločen iz postopka.

### 10.4.2. Skupna ponudba in ponudba s podizvajalci

Naročnik zaradi narave predmetnega naročila situacije s podizvajalci ne predvideva. Gre za naročniško razmerje na pravno-informacijski sistem, ki mora v času oddaje ponudbe že obstajati na trgu kot izdelan produkt z vsemi zahtevanimi vsebinami in tehničnimi lastnostmi. Razpisne zahteve se nanašajo na pravno-informacijski sistem, s katerim mora ponudnik v celoti razpolagati. Na kakšen način ponudnik zagotavlja posamezne zahtevane vsebine in funkcionalnosti, ni stvar razmerja med naročnikom in ponudnikom. Za naročnika je pomembno, da ponujen sistem izpolnjuje vse zahteve po vsebinah in funkcionalnostih in je kot tak primeren za delo sodnikov in višjih pravosodnih svetovalcev. Že iz same narave javnega naročila torej izhaja, da na strani izvajalca lahko nastopa le ponudnik, ki sam razpolaga s ponujenim sistemom v celoti, zato določbe o podizvajalcih v razpisni dokumentaciji in vzorcu pogodbe niso vključene.

Smiselno enako velja za skupno ponudbo. Naročnik tudi ne vidi razlogov za predložitev skupne ponudbe, saj se pogoji ne nanašajo na lastnosti ponudnika, ampak na predmet naročila, ki ga ponudnik ponuja.

### 10.4.3. Jezik ponudbe

Vsi dokumenti v zvezi s ponudbo morajo biti v slovenskem jeziku ali v tujem jeziku z overjenim prevodom v slovenski jezik. Tehnična dokumentacija, posamezni zahtevani certifikati, pogodbe in izjave so lahko v angleškem jeziku.

### 10.4.4. Oblika ponudbe

Ponudnikove listine morajo biti žigosane in podpisane s strani osebe, ki ima pravico zastopanja ponudnika. Ponudnikova dokumentacija mora biti natipkana ali napisana z neizbrisljivo pisavo. Zaželeno je, da so

predloženi dokumenti vloženi v vrstnem redu, kot je navedeno v seznamu dokumentov, zvezani z vrstico in zapečateni tako, da posameznih listov oz. prilog ni mogoče naknadno vložiti, odstraniti ali zamenjati brez vidne poškodbe listov, vrvice oz. pečata. V kolikor ponudnik predloži izjave in druga dokazila na lastnih obrazcih, morajo le-ti po vsebini ustrezati priloženim obrazcem (Obr\_nn).

V primeru skupne ponudbe oziroma ponudbe s podizvajalci, naj vodilni partner oziroma glavni izvajalec najprej priloži svoj dokument ter takoj za njim dokument partnerja oziroma podizvajalca.

Ponudnik nosi vse stroške, ki so povezani s pripravo in predložitvijo ponudbe.

#### 10.4.5. Veljavnost ponudbe

Ponudba mora biti veljavna najmanj do 5. 12. 2017.

Naročnik lahko od ponudnikov zahteva podaljšanje veljavnosti ponudbe za določeno dodatno obdobje.

#### 10.4.6. Zaupnost podatkov, vključenih v ponudbeno dokumentacijo

Naročnik bo zagotovil varovanje podatkov skladno s 35. členom ZJN-3.

#### 10.4.7. Ponudbena cena in plačilni pogoji

Cena mora biti določena za 2.000 aktivnih uporabnikov v neomejenem obsegu uporabe za obdobje 12 mesecev. Cena se obračunava mesečno po dvanajstinah na podlagi računov, ki jih mesečno izstavlja izvajalec. Rok za plačilo računa je 30. dan po prejemu pravega računa.

Cena mora biti navedena na obrazcu Ponudbeni predračun (Obr\_5). Ločeno mora biti izkazana bruto vrednost, neto vrednost in znesek DDV.

Cena mora biti fiksna ves čas trajanja pogodbe.

### 11. Merilo za izbiro najugodnejše ponudbe

Merilo za izbiro je **ekonomsko najugodnejša ponudba** glede na naslednje kriterije:

Merilo **cena** predstavlja največ **70 točk**.

Merilo **vsebinska prednost** predstavlja **10 točk**.

Merilo **funkcionalna prednost** predstavlja skupaj **20 točk**.

Ponudnik lahko dobi največ 100 točk. Ekonomsko najugodnejša ponudba je ponudba z najvišjim številom doseženih točk.

#### 11.1.1. Cena

Točke pri merilu cena bodo določene kot relativno razmerje med najnižjo ponujeno ceno in ceno posameznega ponudnika na podlagi formule:  $Tc = 70 * (Cm / C)$ .

Cm ... minimalna cena

C ... cena posameznega ponudnika

Tc ... število točk po merilu cena

#### 11.1.2. Vsebinska prednost

V primeru, da ponujen sistem vsebuje arhiv člankov najmanj za zadnjih 10 let s povprečno 1000 avtorskimi članki v posameznem koledarskem letu, dobi ponudnik **10 točk**.

#### 11.1.3. Funkcionalna prednost

V primeru, da ponujen sistem zagotavlja iskanje s kontekstualnimi operatorji, najmanj PRED in BLIZU v slovenskem jeziku, z uporabo funkcije, ki uporabnikom omogoča poleg uporabe kontekstualnega operatorja natančneje opredeliti razmerje med iskanimi pojmi (medsebojna oddaljenost in zaporedje pojmov v besedilu)

in s tem zožiti število rezultatov iskanja (tako imenovani kvalifikatorji, na primer PRED3, BLIZU2), dobi ponudnik **10 točk**.

V primeru, da ponujen sistem nudi možnost izmenjave osebnih opomb oziroma komentarjev v obliki foruma, dobi ponudnik **10 točk**.

## **12. Razkritje lastniške strukture**

V skladu s 6. odstavkom 14. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11-UPB2; v nadaljevanju ZIntPK) je dolžan izbrani ponudnik na poziv naročnika, pred podpisom pogodbe, predložiti izjavo ali podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe z izbranim ponudnikom. Če bo ponudnik predložil lažno izjavo oziroma bo dal neresnične podatke o navedenih dejstvih, bo to imelo za posledico ničnost pogodbe.

## **13. Finančno zavarovanje za izpolnitev pogodbenih obveznosti**

Izbran ponudnik mora v 14 dneh po podpisu pogodbe naročniku izročiti bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 5.000 EUR, ki velja tudi za uporabnike Ustavnega sodišča, sicer pogodba ni veljavna.

Garancija po vsebini ne sme odstopati od vzorca iz razpisne dokumentacije. Garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti lahko naročnik unovči v primeru, če izvajalec svojih obveznosti do naročnika ne bo pravočasno, strokovno in pravilno izvajal oziroma jih sploh ne bo izvajal ter v primeru, da bo izvajalec kršil zaupnost podatkov.

Bančna garancija za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti mora biti v originalu in mora veljati do izteka veljavnosti pogodbe.

## **14. Revizija**

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na vsebino objave in/ali razpisno dokumentacijo, se, razen v primeru iz četrtega odstavka 25. člena Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11 in 60/11-ZTP-D, 63/13 in 90/14-ZDU-1I), lahko vloži v osmih delovnih dneh od dneva objave obvestila o naročilu ali obvestila o dodatnih informacijah, informacijah o nedokončanem postopku ali popravku, če se s tem obvestilom spreminjajo ali dopolnjujejo zahteve ali merila za izbor najugodnejšega ponudnika iz razpisne dokumentacije ali predhodno objavljenega obvestila o naročilu, vendar ne po roku za prejem ponudb.

Takso v višini 3.500,00 EUR mora vlagatelj plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, številka SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, Slovenija, SWIFT KODA: BS LJ SI 2X; IBAN:SI56011001000358802 – taksa za postopek revizije javnega naročanja.

Zahtevek za revizijo mora biti vložen pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana po pošti priporočeno, priporočeno s povratnico ali v elektronski obliki, če je podpisan z varnim elektronskim podpisom, overjenim s kvalificiranim potrdilom. Vlagatelj mora kopijo zahtevka hkrati posredovati Ministrstvu za finance.

Za plačilo za takse se uporabi referenca po modelu 11. Referenca je sestavljena iz treh podatkov (P1 - P2 - P3). Prvi in drugi del reference, P1 in P2, sta vedno enaka in se ločita z vezajem, pri čemer je vrednost P1: 16110, vrednost P2: 7111290. Tretji del reference (P3) predstavlja številko objave obvestila o javnem naročilu. Sestavljen je iz 8 cifer, od tega sta zadnji dve mesti namenjeni navedbi letnice iz številke objave javnega naročila.

Vladimir Horvat  
Vrhovni sodnik  
Vodja Evidenčnega oddelka